

江苏大学五棵松文化丛书

二语 语用能力研究

| 李民 肖雁◎著 |

中国社会科学出版社

江苏大学五棵松文化丛书

二语 语用能力研究

| 李民 肖雁◎著 |

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

二语语用能力研究 / 李民, 肖雁著. —北京: 中国社会科学出版社,
2017. 10
ISBN 978 - 7 - 5203 - 1960 - 7

I. ①二… II. ①李…②肖… III. ①第二语言—语用学—研究
IV. ①H003

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 004827 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 张 林
特约编辑 闫纪琳 铖
责任校对 赵雪姣
责任印制 戴 宽

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮 编 100720
网 址 <http://www.csspw.cn>
发 行 部 010 - 84083685
门 市 部 010 - 84029450
经 销 新华书店及其他书店

印 刷 北京明恒达印务有限公司
装 订 廊坊市广阳区广增装订厂
版 次 2017 年 10 月第 1 版
印 次 2017 年 10 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 13
插 页 2
字 数 203 千字
定 价 59.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话: 010 - 84083683
版权所有 侵权必究

前 言

时光荏苒！自 2002 年进入南京大学外国语学院师从陈新仁教授研习语用学以来，已走过整整十五载！

这 15 年间，发生了很多事情：从学业看，2005 年我取得了硕士学位，2010 年取得了博士学位，2016 年又开始从事博士后研究；从职称看，2005 年我是助教，2009 年成为讲师，2013 年晋升为副教授；从工作单位看，2005 年我进入青岛科技大学外国语学院英语系从事专业教学工作，2007 年因考博而被迫离职，2008 年幸得江苏大学外国语学院陈红院长“收留”，与夫人一起调入江苏大学外国语学院工作。2016 年起，常往返于北京、镇江之间，大部分时间在北京外国语大学从事博士后研究，此间还需回江苏大学教授研究生的语用学、语料库语言学、二语习得、应用语言学等课程。可以说，过去的 15 年，“动”是常态！

尽管这 15 年中生活多有变动，但有两件事一直未变：一是南京大学陈新仁教授对我的指导；二是我对语用能力研究的执着。首先，若非授业恩师陈新仁教授的倾心指导，我根本不可能在语用能力研究的道路上坚持下来。2002 年，陈新仁教授引领我进入语用学研究领域，2004 年他鼓励我从事语用能力研究，以此为题目的硕士毕业论文也于 2007 年在业界权威期刊《外语教学与研究》发表。同年，陈新仁教授再次招我进门，允我攻读博士学位，经恩师全力指导，2010 年如期毕业。以博士论文为蓝本，我在此后的三年中先后在《外国语》《现代外语》《外语教学》等期刊发表相关论文数篇。所有这些，都离不开陈新仁教授的指导、提携与帮助。其次，尽管十余年来有很多新学科兴起，但我一直坚持在语用能力研究这条道路上前行。我本科没有接受任何科研训练，但在硕士和

博士阶段，南京大学浓厚的科研氛围以及各位老师深厚的科研素养对我影响深远。在硕士阶段，我啃过生成句法，读过功能语言学，还参加过语料库的相关创建及研究工作，也经历过十几年前国内语言学界对认知语言学的“狂热”，但摸索了一圈，还是感觉语用学特别是语用能力研究最契合自我，于是就有了此后十余年自己“老牛拉破车”式的缓慢前行。因此又可以说，过去的15年，“恒”是主线！

这15年，在各位师长、同人的指导和帮助下，我在《外语教学与研究》《现代外语》《外国语》《外语教学》《外语教学理论与实践》等刊物上陆续发表了一些小文。这些研究尽管题目各异，但总体来看，均在语际语用学研究范畴内展开，且与二语语用能力发展有关。自2016年进入教育部人文社会科学重点研究基地北京外国语大学中国外语与教育研究中心以来，我师从著名外语专家王文斌教授，主要从事具有中国特色的外语教育理论体系创建工作。博士后的经历，使我愈发认识到语用能力研究的重要性，也使我意识到自己之前所从事的二语语用能力研究，一直缺乏顶层设计与系统架构，尚未将理论思考与实证考察有机结合，更没有尝试呈现二语语用能力研究的宏观图景，不利于二语语用能力研究的长期发展。因此，我萌生了出版一本理论与实践相结合、聚焦于二语语用能力培养与研究专著的想法。此即为本书最初的写作动机。因此，我利用在北京外国语大学脱产专职从事博士后研究的机会，统筹规划，并与我的同事、江苏大学外国语学院肖雁老师一起，在已经发表的与二语语用能力紧密相关的论文的基础上，增加了部分章节，强化了各议题之间的逻辑勾连，从理论思考和实证考察两大层面，解析二语语用能力这一议题，于是就有了本书现在的形态。

本书能得以成稿，主要得益于我在南京大学六年的硕、博读书生涯。在此，我要感谢南京大学外国语学院各位老师向我传授的语用学、二语习得、语料库语言学等学科知识。我还要感谢北京外国语大学中国外语与教育研究中心主任王文斌教授给予我的科研训练，王教授宽广的研究视野、夯实的研究素养、深厚的外语教育情怀、严谨的科研作风以及对晚辈后学的谆谆教导，无时无刻不激励我在外语教育研究的道路上毅然前行。

人们常说，读博士苦，做博士后更苦。但我并没有感觉到乏味与苦

楚。我想,这与各位前辈、同人的理解、支持和帮助是分不开的。多年来,南京大学的陈新仁教授、丁言仁教授、王海啸教授、陈桦教授、徐昉教授等一直关心我的成长,北京外国语大学的王文斌教授、文秋芳教授、韩宝成教授、许家金教授等经常为我解惑答疑。江苏大学外国语学院的陈红院长、苏建红副院长、李崇月副院长、刘洪兰主任,以及江苏大学文学学院的任晓霏院长、海外学院的蔡朝辉副院长等,都勉励我在科研的道路上坚持前行。我的父母,年近古稀,却坚持生活在山东农村而不肯搬到镇江,就怕给我添半点儿麻烦。我还要感谢我的妻子。我俩相识已近20年,她安于清贫,从不鼓励我外出代课挣钱,而是支持我潜心科研,寻求专业发展。而她,则承担起了照顾家庭的重担。照顾女儿,也几乎由她一人承担。我所亏欠的,恐永难偿还。此外,感谢我的硕士研究生黄媛婷同学,酷暑中协助我校对本书初稿,避免了不少谬误。最后,非常感谢中国社会科学出版社的张林女士,是她的支持与帮助使本书得以最终出版。

本书的出版,得益于江苏大学对学科建设的重视。因地理位置等原因,江苏大学的发展面临一定的困难。即便如此,江苏大学在全国高校的排名,从我2008年进校时的第80位左右,到2016年已跃升至第41位,是非211院校中排名最靠前的高校,也实现了从教学研究型到研究型大学的历史转变。我校的外语学科建设,也获得了外语教学与研究界同仁的认可。我并非迷信排名,但排名的提升起码体现了学科实力的整体提升,也说明江苏大学有完善的科研制度与政策和一大批潜心科研的研究人员。愿江苏大学越来越好!

李 民

2017年4月10日

于京口

目 录

前言	(1)
第1章 导言	(1)
1.1 语用学的缘起	(1)
1.2 语用学的主要研究流派	(3)
1.3 语用学的主要研究分支	(4)
1.4 语用能力在语用学研究中的地位	(7)
1.5 本书的架构	(7)
第2章 国际语用学研究热点与趋势分析	(9)
2.1 引言	(9)
2.2 发文情况分析	(11)
2.2.1 总发文量情况	(11)
2.2.2 作者发文量情况	(13)
2.2.3 机构发文量情况	(14)
2.2.4 国家发文量情况	(17)
2.3 被引情况分析	(18)
2.3.1 作者共被引情况	(18)
2.3.2 文献共被引情况	(21)
2.3.3 刊物共被引情况	(23)
2.4 学派研究的聚类分析	(25)
2.5 语用学研究热点与趋势分析	(27)

2.6 结论以及对我国语用学研究的启示	(29)
第3章 国内语用学研究热点与趋势分析	(32)
3.1 引言	(32)
3.2 年度与刊物发文情况分析	(33)
3.2.1 年度发文情况分析	(33)
3.2.2 刊物发文情况分析	(34)
3.3 作者与单位发文情况分析	(36)
3.3.1 作者发文情况分析	(36)
3.3.2 单位发文情况分析	(37)
3.4 议题分析	(41)
3.4.1 主要研究议题分析	(41)
3.4.2 议题突增情况分析	(43)
3.5 结语	(45)
第4章 语用能力分析框架述评	(47)
4.1 引言	(47)
4.2 语用能力分析框架描述	(48)
4.2.1 Thomas 对语用能力的界定与分类	(48)
4.2.2 Bachman 对语用能力的界定与分类	(49)
4.2.3 Jung 对语用能力的界定与分类	(50)
4.2.4 陈新仁对语用能力的界定与分类	(51)
4.3 语用能力分析框架评析	(52)
4.3.1 陈新仁构建的语用能力分析框架的优势	(52)
4.3.2 陈新仁构建的语用能力分析框架尚需解决的问题	(57)
4.4 结语	(58)
第5章 国际通用语背景下的语用失误新解	(60)
5.1 引言	(60)
5.2 研究背景	(62)
5.2.1 语用失误研究	(62)

5.2.2 英语通用语的语用学研究	(63)
5.3 通用语背景下的语用失误新解	(65)
5.3.1 语用失误的重新界定	(65)
5.3.2 英语通用语背景下的语用失误的主要类型	(66)
5.4 通用语背景下的语用教学	(67)
5.5 结语	(69)
第6章 国内外语用能力研究特点与趋势对比分析	(70)
6.1 导言	(70)
6.2 发文情况分析	(72)
6.2.1 年度发文情况	(72)
6.2.2 作者发文情况	(73)
6.2.3 机构发文情况	(74)
6.2.4 主题发文情况分析	(76)
6.3 引文情况分析	(78)
6.3.1 作者被引	(78)
6.3.2 刊物或书籍被引	(80)
6.3.3 文献被引	(81)
6.4 结语与展望	(84)
第7章 二语课堂语用知识输入与语用能力发展关系研究	(87)
7.1 引言	(87)
7.2 研究背景	(88)
7.3 研究方法	(89)
7.3.1 研究问题	(89)
7.3.2 研究对象	(90)
7.3.3 研究工具	(90)
7.3.4 数据收集与分析	(92)
7.4 二语课堂语用知识输入与语用能力发展的关系	(92)
7.4.1 中国大学生英语语用知识输入与 语用能力发展之间的关系	(92)

7.4.2 英语专业与非英语专业学生语用能力与 语用知识输入的异同	(95)
7.5 结语	(96)
第8章 二语学习者语法和语用意识程度与能力水平研究	(98)
8.1 引言	(98)
8.2 研究背景	(99)
8.3 研究设计	(101)
8.3.1 研究对象	(101)
8.3.2 研究工具	(102)
8.3.3 数据收集与分析	(103)
8.4 二语学习者语法、语用意识程度与能力水平	(103)
8.4.1 中国英语学习者的总体习得情况	(103)
8.4.2 不同语言水平组的中国英语专业学习者的 习得情况	(104)
8.4.3 相关性分析	(107)
8.5 结语	(109)
第9章 二语学习者性格与语法、语用能力及其 意识程度关系研究	(112)
9.1 引言	(112)
9.2 研究背景	(113)
9.2.1 性格类型与外语学习	(113)
9.2.2 性格类型与语用能力	(114)
9.2.3 性格类型与语法、语用意识程度	(115)
9.3 研究方法	(115)
9.3.1 研究问题	(115)
9.3.2 研究对象	(115)
9.3.3 研究工具	(116)
9.3.4 数据收集与分析	(116)
9.4 二语学习者性格与语法、语用意识程度及其能力的关系	(117)

9.4.1	性格与语法能力及其意识程度	(117)
9.4.2	性格与语用能力及其意识程度	(119)
9.5	结语	(121)
第10章	二语学习者习得话语标记语 well 语用功能研究	(123)
10.1	引言	(123)
10.2	研究背景	(124)
10.2.1	理论研究	(124)
10.2.2	实证研究	(126)
10.3	研究方法	(127)
10.3.1	研究问题	(127)
10.3.2	研究材料	(128)
10.3.3	研究工具	(128)
10.3.4	研究对象	(128)
10.3.5	数据收集与分析	(128)
10.4	二语学习者习得话语标记语 well 语用功能情况	(129)
10.4.1	话语标记语 well 的总体使用情况	(129)
10.4.2	话语标记语 well 各语用功能的使用情况	(130)
10.4.3	话语标记语 well 各语用功能的理解情况	(131)
10.5	结语	(131)
第11章	二语学习者逻辑联系语习得研究	(133)
11.1	引言	(133)
11.2	研究背景	(134)
11.3	研究方法	(135)
11.3.1	研究问题	(135)
11.3.2	研究对象	(136)
11.3.3	研究工具	(136)
11.3.4	研究步骤及数据收集	(136)
11.4	二语学习者习得逻辑联系语情况	(137)
11.4.1	逻辑联系语对阅读理解的影响情况	(137)

11.4.2	英语水平与逻辑联系语理解之间的关系	(137)
11.4.3	错误类型具体分析	(139)
11.5	结语	(140)
 第12章 二语学习者语体特征习得研究		
12.1	引言	(141)
12.2	研究背景	(142)
12.3	研究方法	(144)
12.3.1	研究问题	(144)
12.3.2	研究语料	(144)
12.3.3	数据收集与分析	(145)
12.4	二语学习者习得语体特征情况	(145)
12.4.1	中国英语学习者口笔语中使用情态动词的情况	(145)
12.4.2	英语本族语者口笔语中使用情态动词的情况	(146)
12.4.3	中国英语学习者与英语本族语者在 情态动词使用上的差异	(148)
12.5	结语	(151)
 第13章 二语学术语用能力研究		
13.1	引言	(153)
13.2	研究背景	(154)
13.2.1	学术论文中第一人称代词的使用情况	(154)
13.2.2	学术论文中第一人称代词的使用语境	(155)
13.3	研究框架	(156)
13.3.1	团体代表者	(156)
13.3.2	内容指引者	(157)
13.3.3	论文构建者	(157)
13.3.4	研究过程重述者	(158)
13.3.5	观点持有者	(158)
13.3.6	观点发起者	(158)
13.4	研究方法	(159)

13.4.1	研究问题	(159)
13.4.2	研究语料	(159)
13.4.3	数据收集与分析	(160)
13.5	二语学术语用能力习得情况	(161)
13.5.1	第一人称代词的使用情况	(161)
13.5.2	第一人称代词构建的身份情况	(163)
13.5.3	构建不同作者身份时的第一人称代词选择情况	(164)
13.6	结语	(168)
参考文献		(170)

第 1 章

导 言

本章在讨论语用学的缘起、主要流派及研究分支的基础上, 阐述语用能力研究在语用学研究中的重要地位, 并勾勒出各章节之间的逻辑关系, 汇报本书架构。

1.1 语用学的缘起

语用学 (Pragmatics) 是语言学的重要分支, 也是一个相对较新的研究领域。语用学最早被认为是语义学的“杂物箱” (ragbag) 或“废纸篓” (waster-paper basket), 用于盛放语义学容纳不下、无法解决的研究内容 (Bar-Hillel, 1971; Levinson, 1983)。因此, 尽管学界对语用学的界定尚未达成共识, 但下面几种观点比较具有代表性:

- 语用学是一门研究说话人意义的学问 (Yule, 1996: 3);
- 语用学是一门研究人们如何使用语言来实现成功交际的学问 (Kempson, 1977: 84);
- 语用学是一门研究听话人如何获取言外之意的学问 (Yule, 1996: 3);
- 语用学是一门研究听话人如何理解说话人刻意表达的言语行为的学问 (Green, 1996: 2);
- 语用学是一门研究语境意义的学问 (Yule, 1996: 3);
- 语用学是一门研究语言使用者如何在适切的语境下灵活地遣词造句的学问 (Levinson, 1983: 24);

• 语用学是一门研究人类生活中语言的认知、社会和文化功能的学问 (Verschueren, 1999: 14)。

从这些定义可以看出,从使用者的角度来看,语用学的研究对象既包括说话人,也包括听话人;从话语的使用过程来看,语用学既研究话语产出,也探析话语理解。因此,可将语用学简单定义为一门研究特定语境中特定话语,尤其是特定语境中特定话语的理解和使用的学问(何自然,1988,1997)。

作为术语,语用学最早出现在1938年Charles Morris所著的《符号理论基础》(*Foundations of the Theory of Signs*)一书中。Morris认为,符号学(Semiotics)由句法学(Syntax)、语义学(Semantics)和语用学三部分构成。其中,句法学关注的是语言符号之间的关系;语义学关注的是符号与其指称对象的关系;语用学关注的是语言符号与其使用者之间的关系(Morris, 1938)。

尽管语用学这一术语在1938年就已出现,但直到20世纪70年代末、80年代初,语用学才发展成一门独立的学科,其标志有三:一是1977年《语用学学刊》(*Journal of Pragmatics*)在荷兰的创刊;二是1983年第一本语用学教材《语用学》(*Pragmatics*)的出版;三是1986年国际语用学研究会(The International Pragmatics Associations,简称IPrA)在比利时的成立。经过30多年的发展,语用学在国内外发展迅猛,经典议题不断深化,新兴理论不断涌现,研究方法不断革新,研究领域也不断得到拓展。

语用学的产生,主要源于日常语言学派(Ordinary Language Philosophy)的崛起及对Noam Chomsky生成语法理论的不满。首先,语用学的产生主要源于日常语言学派的崛起。以Ludwig Wittgenstein、John Austin、Herbert P. Grice、Peter Strawson等人为代表的日常语言学派,认为日常语言并非像Bertrand Russell、Gottlob Frege等逻辑实证主义者所标称的那样不够精确。语言之所以被误认为不够精确,主要是因为我们缺乏对语言展开分析的科学方法。因此,日常语言学派强调对日常生活中的语言进行条分缕析。其中,Wittgenstein认为词的意义在于其用法而非其所指,词在其语境中才有意义等主张,对语用学的创立具有重要推动作用。此后,Austin的言语行为理论、Grice的合作原则等,都成为语用学的经典理论。其次,语言研究者对Chomsky生成句法理论的不满,在事实上也

促成了语用学的发展。Chomsky 主张语言是一套抽象的符号系统,语言研究的核心要务是对句法结构展开分析,注重揭示普遍的句法规则。但对这些语法规则的描述,难以充分描述语言的实际运行机制,对语言使用(performance)的关注不足。因此,John Ross、George Lakoff 等人开始注重结合语境和语言使用者解释语言现象,从而助推了语用学的快速发展(陈新仁等,2013:8)。

语用学的快速发展,主要得益于其自身比较丰富的研究议题及其跨学科的多维属性。首先,语用学自身议题比较丰富。从传统来看,语用学缘起于对语言的哲学思考,由此衍生出指示语、预设、含意、言语行为等经典议题。但对这些问题的讨论,又离不开对社会语境因素的解析,因此又进一步衍生出合作原则、面子理论、礼貌原则等核心议题。人们对语言现象的加工与处理,还离不开认知的参与,于是产生了关联理论这一新兴议题。此外,语用学还包括语境、语用模糊、会话分析、模因等议题。其次,语用学的跨学科属性也有助于其研究疆域的拓展。如果采用 Verschueren (1999) 的语用综观论,则语用学可被视为一门关于语言使用的学问,而“社会生活的任何一个角落、任何一个时刻都离不开语言使用”(陈新仁等,2013:ix),因此,语用学与语音学、音系学、形态学、句法学、语义学、认知语言学、社会语言学、互动语言学、二语习得、外语教学等皆可形成交叉研究,已然形成了“一块蔚为大观的语言学版图”(陈新仁等,2013:ix)。

1.2 语用学的主要研究流派

(1) 分相论与综观论

对于语用学在语言学中的学科地位,存在两种不同的观点,一种为分相论(The Component View),另一种为综观论(The Perspective View)。

分相论认为,语用学与语音学、音系学、形态学、句法学、语义学等学科一起,属于语言学的有机组成部分,这也是学界普遍接受的一种看法。分相论视角下的语用学研究比较传统,主要包括指示语、预设、会话含意、言语行为、会话分析等经典议题。

综观论是一种相对比较新颖、尚未被学界普遍接受的观点,其提出者是国际语用学研究会秘书长、比利时安特卫普大学 Jef Verschueren 教授。综观论认为语用学研究是一种分析视角,其本身并没有独立的分析单元,语用学理论可对语音、音系、形态、句法等各维度的语言现象展开分析。综观论认为,语言具有变异性、商讨性和顺应性等特质,语言使用的过程实际上是一个动态顺应的过程,主要体现在语境关系顺应、语言结构顺应、顺应的动态性和顺应过程的意识凸显程度四个维度。综观论目前尚未被学界广泛接受,但其影响(特别是在欧洲)正在日益扩大。

(2) 英美学派与欧洲大陆学派

从研究取向看,语用学研究可分为英美学派(The Anglo-American School)与欧洲大陆学派(The Continental School)两大流派。

英美学派主张语用学的传统研究,着重分析语言结构使用的语用意义,对语用学的研究范围有比较清晰的界定,主要包括指示语、会话含意、前提、言语行为等传统议题。因这些学者主要集中在英国、美国等国家,因此被称为英美学派,主要包括 John Austin、John Searle、Geoffrey Leech、Stephen Levinson 等学者。

欧洲大陆学派强调社会、文化、政治、经济、认知、心理等因素对语言使用的影响。可以说,欧洲大陆学派认为,“凡与语言的理解和使用有关的都是语用学的研究对象”(何自然,1988:9)。该学派主要包括 Jacob Mey、Jenny Thomas、Jef Verschueren 等学者。

1.3 语用学的主要研究分支

自1983年 Stephen Levinson 出版《语用学》(*Pragmatics*)和 Geoffrey Leech 出版《语用学原则》(*Principles of Pragmatics*)以来,语用学对语境、言语行为、会话含意、合作原则等传统议题的探讨持续深化,认知语用学、语际语用学、网络语用学等新兴议题不断涌现,语用学研究无论从深度还是广度上都获得了较大发展,衍生出语用语言学(*Pragmalinguistics*)、社交语用学(*Sociopragmatics*)、认知语用学(*Cognitive Pragmatics*)、跨文化语用学(*Cross-cultural Pragmatics*)、语际语用学(*Inter-*